

SPORTS

Le May Doan participera à la Coupe du monde

Page B 6



CULTURE

Téléfilm Canada met le cap sur le succès public

Page B 7



LE DEVOIR

CAHIER
B

ÉCONOMIE

PERSPECTIVES

Scraire revisité

Paradoxalement, celui qui subit actuellement l'effet du rouleau compresseur devra être revisité. Toute l'attention portée à la Caisse de dépôt ne peut qu'aboutir aux propositions soumises par Jean-Claude Scraire lors de son départ. La plus grosse caisse de retraite au Canada devra être dotée d'un conseil d'administration conçu de manière à hausser la compétence, l'expertise et l'indépendance de l'institution québécoise et de son directeur général.

Visiblement, Jean-Claude Scraire paie aujourd'hui pour l'indélicatesse dont il a fait preuve en accompagnant sa démission d'un «testament» comprenant une série de propositions visant à doter la Caisse de nouvelles règles d'administration. L'indélicatesse a d'autant plus créé un froid que la réflexion proposée a pris le gouvernement de court. Qu'elle soulevait un sérieux doute sur l'ingérence politique. Et qu'elle s'inscrivait, soupçonnait-on, dans un esprit revanchard. M. Scraire n'ayant pas obtenu gain de cause dans ses négociations portant sur les modalités financières accompagnant son départ prématuré. Le principal intéressé est aujourd'hui aux prises avec deux ou trois dérapages d'une carrière de 21 ans, dont huit à la présidence de la Caisse.



Gérard Bérubé

A défaut de dépassements ou de gonflement, qui devront être démontrés par la vérificatrice générale, il est reproché à Jean-Claude Scraire son manque de modestie et de frugalité dans la construction de l'édifice montréalais de la Caisse. L'incursion controversée de l'institution dans l'aventure Montréal Mode, en soutien aux fondateurs de Shan mais en opposition au désigner Jean-Claude Poitras, tombe également sous la loupe de la vérificatrice générale depuis hier. Et il y a cette transaction multimilliardaire aux côtés de Quebecor, à un sommet de marché, dont la pertinence reste à démontrer et qui, cette semaine, a coté son poste à l'un de ses maîtres d'œuvre, Pierre Bélanger. Comme si le président de CDP Capital-Communications disposait seul de cette autorité d'exposer la Caisse de la sorte.

Dans la foulée, le couperet est tombé, effaçant du même coup l'héritage laissé par Jean-Claude Scraire. Place au recentrage de la Caisse sur sa mission fondamentale. Retour en arrière sur cette initiative d'exporter l'expertise de la Caisse avec une réduction de onze à trois du nombre de bureaux d'affaires à l'étranger. Aussi, finie, cette constellation de filiales, la nébuleuse d'hier ayant été remplacée par une structure à trois filiales. Avec l'élimination des postes qui s'ensuit, touchant 14 % des effectifs et emportant tout un niveau hiérarchique.

Le grand ménage est venu, un retour sur pied on ne peut plus nécessaire dans un contexte de rendement négatif pour une deuxième année consécutive, mais balayant du même coup sous le tapis cette performance du tandem Jean-Claude Scraire-Michel Nadeau qui avait permis à l'actif de passer de 44 à 140 milliards, grossi par un rendement annuel de 10,7 % en sept ans. Avant que ne tombe ce -5 % de 2001.

Si l'héritage Scraire a disparu, il reste son «testament». Il reste ces propositions impliquant la séparation des pouvoirs entre le président du conseil et le directeur général et visant à ce que:

- le conseil d'administration soit composé d'une majorité d'administrateurs indépendants du gouvernement;
- le conseil forme un comité chargé de faire des recommandations en vue de la nomination des membres du conseil et du président du conseil;
- le gouvernement nomme un président du conseil, non exécutif et à temps partiel, choisi parmi les membres;
- le conseil recrute et, après avoir obtenu l'approbation du ministre des Finances, nomme le président et directeur général;
- ce p.-d.g. soit embauché par contrat pour une durée de sept ans et, comme c'est le cas présentement, qu'il ne puisse être mis fin prématurément à ce contrat sans le consentement des deux tiers de l'Assemblée nationale.

La ministre des Finances, Pauline Marois, a reconnu l'importance que «cette grande institution doit bénéficier d'une gouvernance adaptée à son importance, à son statut de fiduciaire des épargnes des Québécois et aux défis des prochaines années». Le nouveau président du conseil et directeur général Henri-Paul Rousseau est on ne peut plus à l'aise avec l'essentiel de cet environnement, laissant cependant les questions qui entourent le choix du chef d'orchestre au domaine politique.

Et il y a ce compromis suggéré, voulant que la nomination du p.-d.g. demeure la prérogative du gouvernement, à l'instar du choix du gouverneur de la Banque du Canada, dans la mesure où cette nomination ne vient pas compromettre l'indépendance de l'institution.

Une telle structure aurait sûrement permis d'éviter l'embarras d'hier. Ce malaise qui a placé le gouvernement dans la position d'élargir le mandat de la vérificatrice générale à Montréal Mode tout en se défendant de contrevenir à l'autonomie de la Caisse dans l'allocation de son portefeuille.

Gestion agroenvironnementale



REUTERS

Un fermier fertilise son champ. Au Québec, les ventes de pesticides ont chuté de 7 % entre 1992 et 1999, et ce, malgré une hausse notable de la superficie des terres cultivées, fait remarquer l'UPA. Les agriculteurs utilisent également moins d'engrais minéraux: 6 % moins d'azote, 35 % moins de phosphore et 44 % moins de potassium.

Les agriculteurs québécois cultivent l'environnement

Ils utilisent notamment moins de fertilisants et de pesticides que les producteurs du reste du Canada

VALÉRIE DUFOUR
LE DEVOIR

Québec — Les agriculteurs québécois se démarquent de ceux du reste du Canada dans le domaine de l'environnement. Non seulement ils ont des pratiques de culture de conservation des sols et de l'eau, mais ils utilisent moins de fertilisants et de pesticides.

Hier matin, les dirigeants de l'Union des producteurs agricoles (UPA) n'étaient pas peu fiers de présenter ces résultats à leurs membres qui se plaignent d'une opinion publique négative. Ils étaient encore plus satisfaits de leur démonstration parce qu'elle s'appuyait sur des données du ministère de l'Environnement du Québec et sur l'enquête 2001 de Statistique Canada sur la gestion agroenvironnementale des fermes canadiennes.

«Si c'était moi qui vous l'avais dit, on aurait pu en

douter», a admis d'un ton ironique le président de l'UPA, Laurent Pellerin. Il s'agissait du tout premier bilan agroenvironnemental présenté aux membres de cet organisme. «Il n'y a rien comme un producteur agricole dans un rang qui change une de ses pratiques pour influencer les autres producteurs aux alentours.»

Moins de pesticides

Au Québec, les ventes de pesticides ont chuté de 7 % entre 1992 et 1999, et ce, malgré une hausse notable de la superficie des terres cultivées, fait remarquer l'UPA. Les agriculteurs utilisent également moins d'engrais minéraux: 6 % moins d'azote, 35 % moins de phosphore et 44 % moins de potassium.

«Le fait d'utiliser davantage nos engrais de ferme nous amène à utiliser moins les engrais minéraux», explique Louis Ménard, coordonnateur de la stratégie agroenvironnementale à l'UPA. On fait une utilisation

plus rationnelle des intrants. C'est notre stratégie et nous avons également du soutien de l'État, comme le programme Prime-Vert.»

Comparativement à ceux du reste du Canada, les agriculteurs québécois font très bonne figure. Près de la moitié des fermiers d'ici disposent d'un plan de fertilisation alors que ce n'est le cas que pour 15 % des agriculteurs canadiens. Les Québécois utilisent aussi moins d'engrais minéraux par hectare cultivé. «En tout, 21 % des fermes québécoises font de l'application en bandes, ce qui permet de réduire de 50 % les quantités utilisées alors que ce n'est le cas que dans 10 % des fermes canadiennes», insiste M. Ménard.

De plus, les fermiers québécois procèdent plus souvent à des analyses chimiques. Ainsi, 21 % des agriculteurs du Québec ont échantillonné leur fumier en 2001

VOIR PAGE B 3: AGRICULTEURS

Des dons de lait

VALÉRIE DUFOUR
LE DEVOIR

Québec — Finis, les millions de litres de lait jetés aux égouts: les gens de l'industrie se sont entendus avec l'organisme Moisson Montréal pour que le précieux liquide soit remis aux plus démunis de la société.

«Ça fait deux ou trois ans que nos producteurs nous demandaient un programme de don de lait. Ce qui accrochait, c'était du côté de la transformation», a expliqué le président de la Fédération des producteurs de lait du Québec, Jean Grégoire. «[...] Nous voulions nous assurer que les gens les plus défavorisés aient accès aux produits laitiers.»

Producteurs, transformateurs et transporteurs en sont arrivés à une entente après de longues négociations. Une fois trait, le lait doit être expédié à une usine de transformation pour y être pasteurisé et mis dans des contenants. Il fallait donc s'entendre sur la répartition des coûts, et les négociations ont été longues.

Du lait aux égouts

À l'été, on apprenait que les producteurs de lait avaient jeté quelque deux millions de litres de lait depuis le mois de mai. La nouvelle avait fait grand bruit en juillet puisque le lait est une denrée rare dans les banques alimentaires.

La raison de ce gaspillage? Plusieurs des 8500 agriculteurs de cette industrie avaient dépassé leur quota de production. L'industrie limite le nombre d'hectolitres de lait afin de protéger le prix de ce produit de consommation.

Pour la première année du programme, la fédération espère distribuer au minimum 400 000 litres de lait. «C'est un départ», a souligné M. Grégoire. En termes de volume, ce n'est pas gros par producteur [50 litres]. On s'attend à ce que de plus en plus de producteurs adhèrent à ce programme volontaire. On ne veut pas que ce soient des dons ponctuels. On demande des engagements des producteurs pour une période de six mois.»

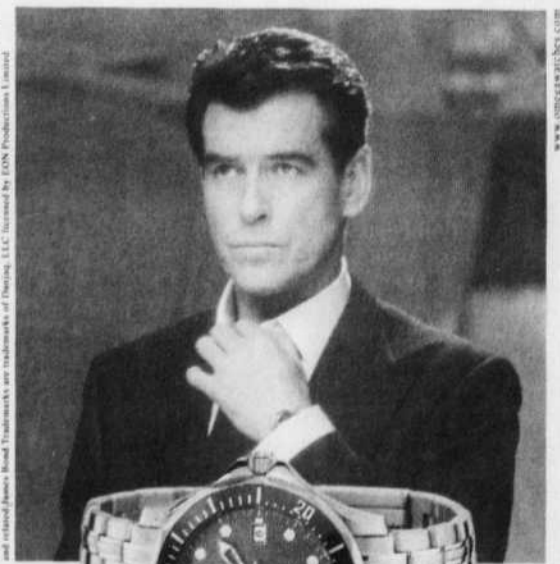
«Nous voulions nous assurer que les gens les plus défavorisés aient accès aux produits laitiers»

Pour faciliter le projet, l'Union des producteurs agricoles (UPA) a accepté de ne pas prélever de contribution pour le lait donné. Normalement, l'organisme recueille 10

cent par hectolitre de lait produit. «Les producteurs ont toujours voulu donner, mais ce n'était pas simple de trouver un moyen de le faire puisqu'on ne peut pas dire aux gens de venir chercher du lait à la ferme», a souligné le président de l'UPA, Laurent Pellerin.

Il s'agit du premier programme continu de dons. Les gens de l'industrie participent chaque année à plus de 20 000 paniers de Noël en offrant lait et fromage. «Et ces dons vont continuer», a précisé Jean Grégoire.

LE CHOIX DE
JAMES BOND



SEAMASTER

Bond, James Bond. Promoteur avec panache par l'agent secret préféré du public mondial, ces mots constituent sans doute une des répliques les plus connues de l'histoire du cinéma. Entièrement avec l'agent secret 007 des films aussi anciens qu'indispensables à sa survie. Omega est fier d'être une fois encore le choix de James Bond dans «Meurtre Un Autre Jour».

OMEGA

CHÂTEAU D'IVOIRE
Depuis 1978

2020 rue de la Montagne, Montréal • (514) 845-4651

C'est normal d'avoir envie de s'évader et d'être choyé. Mais vous ne devriez pas être obligé de sortir de la voiture.

Ça fait du bien de s'évader, de se reposer et de se faire gâter. Des générations de constructeurs d'automobiles l'ont compris et ont promu leurs modèles comme étant de parfaits véhicules « d'évasion ». Mais ces derniers ont toujours été source de déception. Car il est impossible d'échapper au monde extérieur si celui-ci nous est sans cesse rappelé. Le bruit et les vibrations provenant de la route, du vent et du moteur se sont toujours infiltrés dans l'habitacle. Sauf au volant d'une Lexus. En effet, en à peine plus d'une décennie, nos véhicules se sont forgé une réputation légendaire pour leur silence de

roulement quasi total. Il n'en demeure pas moins que la nouvelle Lexus ES 300 représente un formidable bond en avant. Même pour Lexus. Incroyablement silencieuse, cette automobile dotée d'un moteur d'une grande souplesse répond immédiatement au moindre de vos désirs, vous offrant un plaisir de conduire inégalé. Afin de le découvrir, prenez rendez-vous chez votre concessionnaire Lexus pour un essai routier. Et laissez-vous choyer.

Pour contacter un concessionnaire Lexus ou en savoir plus :
1 800 26-LEXUS • www.lexus.ca

LA LEXUS ES 300 ~ À PARTIR DE 43 800 \$*

À la conquête de la perfection.  LEXUS



LA LEXUS ES 300

*PDSF de la Lexus ES 300 2003. Frais de transport, de préparation, d'immatriculation et taxes en vigueur en sus.

LE DEVOIR

ÉCONOMIE

Le CRTC se prononce

Bell doit cesser de solliciter ses clients qui désertent

PRESSE CANADIENNE

Ottawa — La plus grande compagnie canadienne de téléphonie, Bell Canada, s'est fait dire par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) de cesser de tenter de ramener au bercail les clients résidentiels s'apprêtant à passer à un concurrent.

Le CRTC a indiqué hier que, ce faisant, Bell avait enfreint ses règles à ce sujet. Les commissaires ont

noté que Bell avait admis avoir joint des consommateurs s'apprêtant à passer chez Call-Net Enterprises, qui fournit le service local et interurbain comme Sprint Canada. Le CRTC n'a cependant imposé aucune mesure punitive à Bell.

« Cette décision montre clairement que les règles à suivre pour la reconquête de clients font partie de la politique visant à permettre une concurrence loyale dans les marchés de la téléphonie locale », a indiqué le président du conseil, Charles Dalfen.

Des mesures à prendre

Le CRTC a enjoint à Bell Canada de s'assurer que son personnel de vente ne joigne plus les consommateurs qui changent de compagnie au cours des 90 jours suivant le changement. La société Bell doit en outre aviser le CRTC, d'ici 60 jours, des mesures qu'elle entend prendre pour éviter que la même situation ne se reproduise et que soient bafouées les règles mises en place en 1998 pour ouvrir à la

concurrence le marché canadien des appels locaux.

Le CRTC a indiqué en mai que les compagnies de téléphone établies contrôlaient toujours 95 % du marché local résidentiel, et entre 70 à 80 % des lignes d'affaires locales.

Toujours en mai, au moment de sa plainte au CRTC, Call-Net avait mené une enquête auprès de 20 consommateurs pour se rendre compte que quatre d'entre eux avaient reçu un appel de Bell visant à les faire changer d'avis.

Investissement de 2,5 millions \$US dans Solena

Hydro-Québec produira de l'énergie avec les déchets

REUTERS

Hydro-Québec a annoncé hier un investissement de 2,5 millions \$US dans le groupe américain Solena afin de commercialiser une technologie de production d'électricité à partir de déchets.

Hydro-Québec Capitech, la filiale de capital de risque de la société québécoise, a expliqué que la nouvelle technologie environnementale devrait éventuellement mener à l'ouverture d'une usine au Québec pour brûler les déchets et produire de l'énergie. De telles usines sont déjà prévues pour l'Italie et la Malaisie, a dit le groupe.

« Cette technologie pourrait être utilisée par exemple par les paquebots qui cherchent à brûler les déchets ou par les municipalités. On pourrait aussi s'en servir pour les déchets dangereux et les déchets biomédicaux », a indiqué la porte-parole d'Hydro-Québec, Sylvie Tremblay. Les déchets municipaux enfouis dans les dépotaires contaminent les sols et la nappe phréatique, émettent du méthane, un gaz à effet de serre 20 fois plus nocif pour l'environnement que le gaz carbonique, a souligné la porte-parole.

Les compagnies Detroit Edison Development, Ontario Power Generation Ventures et Ocean Lines Limited ainsi que la filiale Electroambiente du groupe italien Enel sont engagées dans le projet dont la valeur totale atteint 10 millions. « Nous pensons signer les premières ententes avec d'autres entreprises dans six mois », a dit Sylvie Tremblay.

La technologie de la société Solena se concentre sur la gestion des déchets solides urbains en les éliminant sans émissions polluantes et en récupérant les gaz afin de générer du « syngas », un gaz de synthèse introduit dans une turbine à gaz pour produire de l'électricité. Selon Hydro-Québec, ce gaz peut également être transformé en hydrogène ou en méthanol. De plus, le réacteur de Solena convertit les déchets inorganiques en résidus inertes.

La technologie est déjà en demande en Asie du Sud-Est et en Europe, a précisé le producteur d'électricité.

Solena Group, dont le siège social se trouve à Washington, se spécialise dans le développement et la commercialisation d'un réacteur au plasma permettant de produire de l'énergie à partir de déchets.

EN BREF

Téléystème Mobiles obtient un délai

(PC) — Téléystème Mobiles International a obtenu une prolongation jusqu'au 30 juin prochain de l'échéance de sa facilité de crédit de premier rang au montant de 62,4 millions \$US. L'échéance était prévue le 15 décembre prochain. Cette prolongation est conditionnelle aux remboursements d'un montant de 10 millions à la signature de l'entente définitive, d'un montant de 5 millions avant le 31 décembre 2002 et d'un montant de 5 millions avant le 31 mars 2003. TIW est l'un des principaux exploitants cellulaires en Europe centrale et de l'Est et compte plus de 3,7 millions d'abonnés.

La productivité américaine a crû

(AP) — Le taux de croissance de la productivité aux États-Unis au troisième trimestre a été de 5,1 %. Le mois dernier, les estimations avaient fixé la croissance pour ce trimestre à 4 %. Au second trimestre, la productivité, aux États-Unis, avait augmenté de 1,7 %, selon les chiffres du département du Travail.

Les reprises hypothécaires de la SCHL sont confiées à La Capitale

(PC) — Le Réseau immobilier La Capitale vient de réussir un bon coup en obtenant en exclusivité pour le Québec les reprises hypothécaires de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Le contrat a été accordé à la suite d'un appel d'offres lancé auprès des courtiers immobiliers pour chaque région. La Capitale desservait déjà les régions de l'Outaouais, du Saguenay-Lac-Saint-Jean, du Bas-Saint-Laurent-Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine et de la Côte-Nord depuis l'octroi des contrats en 2000. Le nouveau contrat, prenant effet le 1^{er} décembre 2002, est pour une durée d'un an, renouvelable pour une deuxième année. Selon l'entreprise, ce contrat représente un volume de vente de plusieurs dizaines de millions pour l'année à venir.

AGRICULTEURS

SUITE DE LA PAGE B 1

contre 8 % dans le reste du Canada; 19 % en ont fait de même pour leur lisier contre 7 % dans le ROC; et 83 % ont fait l'analyse de leur sol contre 61 % dans le ROC. Les données de Statistique Canada démontrent également que les fermiers du Québec épandent de moins en moins durant l'automne.

« Le virage agroenvironnemental fonctionne et ça donne des résultats mesurables, se flatte Laurent Pellerin. [...] On n'est pas contre les règles environnementales, au contraire. On est prêts à tout faire, mais il faut nous donner du temps. Il faut nous donner un accompagnement physique et financier et nous allons y arriver. »

Selon l'UPA, la naissance des clubs-conseils a largement contribué à améliorer le bilan environnemental. Mis sur pied en 1997, ces clubs sont des regroupements volontaires dont l'objectif est de favoriser le développement durable des fermes en offrant, entre autres, les services d'agronomes et en donnant des ateliers de sensibilisation. Il en existe aujourd'hui 79 répartis dans les campagnes et ils re-

groupent 5623 agriculteurs (sur un total de 43 638 membres), soit 18 % des fermes.

Si plusieurs délégués ont accueilli le bilan environnemental de l'UPA avec le sourire, d'autres agriculteurs ont pris le micro pour rappeler aux dirigeants de l'organisation que la bataille n'était pas gagnée. « On dit qu'on est bons, mais le test final c'est de savoir l'impact sur l'eau et la terre », a indiqué Pierre Villeneuve. Il y a une partie du chemin de fait, mais il faut savoir de quelle couleur ça sort au bout du tuyau. »

Un autre membre s'est montré inquiet des nouvelles molécules utilisées dans la composition des produits fertilisants. « Je remarque bien que j'utilise de moins grandes quantités, mais je me demande toujours si on pollue autant. »

Là-dessus, les dirigeants de l'UPA se sont montrés catégoriques. « Il n'y a aucun doute dans mon esprit. Les produits utilisés aujourd'hui sont moins agressifs sur l'environnement que ceux qu'on utilisait il y a 30 ans, tranche Laurent Pellerin. Il y a eu une évolution et aucun expert en agriculture ne vous dira le contraire. »

Le câblo mise sur le service vidéo sur demande

Le profit tombe chez Cogeco

PRESSE CANADIENNE

Toronto — Le service de base de Cogeco Câble continue de perdre des abonnés, mais cette érosion a maintenant ralenti. De plus, le distributeur voit croître la clientèle de son service Internet haute vitesse, a souligné hier le président Louis Audet.

La division du groupe de diffusion Cogeco, de Montréal, se prépare aussi à offrir, d'ici les Fêtes, le service vidéo sur demande — où les émissions sont choisies à la pièce — dans ses principaux marchés, afin de contrer le service par satellite de Bell ExpressVu.

Durant l'année bouclée le 31 août, le service de base a été abandonné par 4,8 % de ses abonnés, soit près de 16 000 au Qué-

bec et plus de 26 000 en Ontario. Outre Bell ExpressVu et Shaw, le câblo pâtit du piratage des signaux de satellites.

Cette désaffection est le principal facteur du bilan maussade de Cogeco Câble, dont le bénéfice net de sept millions était en forte baisse sur les 27 millions dégagés à pareille date en 2001.

Vidéo sur demande

« Le vrai service sur demande, pour le vidéo, est une exclusivité du câblo et notre équipe espère ainsi reconquérir les abonnés qui ont renoncé au câblo ces derniers temps », a affirmé M. Audet lors de l'assemblée des actionnaires.

D'ici la fin du mois, de 40 à 45 % des abonnés auront le choix parmi quelque 200 titres d'audiovisuel, en les téléchar-

geant via le câblo depuis des serveurs de réseau.

Cogeco Câble prévoit qu'à la fin de février 2003, 78 % de sa clientèle totale — 309 000 abonnés au Québec, 815 000 en Ontario — pourra acheter ce nouveau service.

La mise en œuvre, estime la compagnie, est facilitée du fait que le vidéo sur demande repose sur la distribution en mode numérique, soit la même technologie que pour les nouvelles chaînes de télévision.

Durant l'exercice achevé le 31 août, Cogeco Câble a vu le nombre d'abonnés au service en numérique grimper de 40 % et atteindre les 130 000, a ajouté M. Audet. Par ailleurs, 19 % de la clientèle a déjà un abonnement Internet haute vitesse.

Investissement de dix millions dans Crocus

Le Fonds de solidarité consolide sa position au Manitoba

GÉRARD BÉRUBÉ

LE DEVOIR

Le Fonds de solidarité FTQ a élargi sa relation de longue date avec son homologue manitobain en injectant dix millions dans le Fonds d'investissement Crocus. L'institution québécoise cible un rendement de 10 % par année pour ce placement.

Cette injection de dix millions dans le capital-actions de Crocus répond à trois grands objectifs, a ré-

sumé Dany Laflamme, vice-président au développement stratégique et à l'investissement au Fonds de solidarité. « D'une part, ce placement constitue un bon investissement pour le fonds en matière de rendement. D'autre part, nous solidifions ainsi une longue relation avec Crocus. Nous avons déjà investi un million dans le Manitoba Science and Technology Fund [géré par Crocus et dont l'actif est de dix millions]. Enx, en retour, sont présents dans BioCapital. Enfin, nous consolidons ainsi

notre position de chef de file à l'échelle canadienne. »

Crocus partage la même philosophie que le Fonds de solidarité. Le fonds manitobain de travailleurs, lancé en 1994, gère un actif de 175 millions. Il retient, au Manitoba, la même part du marché des REER que le Fonds de solidarité au Québec, dont l'actif atteint les 4,4 milliards. Dany Laflamme a chiffré à 10 % l'objectif de rendement annuel accolé à cet investissement.

Bénéfice net de 44,3 millions pour l'exercice 2001

Les déboires de Téléglobe ont nui à la Banque Laurentienne

PRESSE CANADIENNE

Les déboires de Téléglobe et les difficultés au chapitre du crédit ont un impact important sur les résultats de la Banque Laurentienne pour la dernière année.

Ainsi, le bénéfice net pour l'année terminée le 31 octobre s'élève à 44,3 millions, ou 1,26 \$ l'action, contre 90,7 millions, ou 3,37 \$ par action en 2001. Le rendement de l'avoir des action-

naires ordinaires a diminué de 13,1 % en 2001 à 4,8 % en 2002. En excluant la provision additionnelle pour pertes sur prêts de 70 millions vis-à-vis de Téléglobe et d'autres prêts commerciaux, le bénéfice s'établirait à 86,8 millions, ou 3,09 \$ l'action.

Pour le quatrième trimestre, la Banque Laurentienne annonce un bénéfice net de 15,9 millions, ou 52 ¢ par action, comparativement à 23,5 millions, ou 87 ¢ par action.

La provision pour pertes sur prêts pour l'ensemble de l'année s'élève à 111 millions, comparativement à 35 millions en 2001. Le revenu total de la banque a atteint 600,4 millions en 2002, comparativement à 607,5 millions, en excluant le gain de réassurance de 10,9 millions et le gain sur dilution de 12,4 millions, en 2001.

La banque s'est donné pour objectif en 2003 de réaliser un revenu par action cible de 2,80 \$.

AVIS AUX PERSONNES MORALES, AUX ASSOCIATIONS ET AUTRES GROUPEMENTS IMMATICULÉS AU QUÉBEC

15 décembre 2002 - Date limite de production de la déclaration annuelle 2002

L'inspecteur général des institutions financières (IGIF) rappelle qu'il est obligatoire de produire la déclaration annuelle 2002 avant le 15 décembre 2002. Si vous avez reçu une déclaration annuelle préimprimée de l'IGIF, elle doit être vérifiée, modifiée s'il y a lieu, signée, accompagnée des droits prescrits et retournée à l'IGIF dans l'enveloppe préadressée. Cependant, lorsque vous n'avez aucune modification à apporter à votre déclaration annuelle, il vous est possible de la déposer électroniquement dans les services en ligne Internet de l'IGIF (www.igif.gouv.qc.ca).

Si vous n'avez pas reçu votre déclaration préimprimée, communiquez avec l'IGIF aux numéros de téléphone suivants:

Renseignements: Région de Québec: (418) 643-3625
Ailleurs au Québec: 1 888 291-4443 (sans frais)

Important

Si vous avez immatriculé votre entreprise en 2002, vous n'avez pas à produire de déclaration annuelle cette année. Vous ne recevrez donc pas de déclaration préimprimée par l'IGIF.

S'il s'agit de votre première déclaration annuelle à produire au Registre des entreprises du Québec, elle est gratuite.

Inspecteur général des institutions financières

Québec

Certificats-cadeaux

Pour annoncer, composez le 985-3322 ou sans frais le 1-800-363-0305.

Formidables Forfaits des Fêtes

Certificats-cadeaux à s'offrir à soi-même ou à ceux qu'on aime...

www.lapinsonniere.com

1-800-337-1131

MANOIR DES SABLES

Hôtel & Golf

Vous désirez offrir un cadeau spécial à la personne de votre vie; à un client, un employé ou un ami, alors pourquoi pas l'un des certificats-cadeaux du Manoir des Sables Hôtel & Golf.

Consultez notre site internet : www.hotel.manoirdessables.com

En mentionnant cette annonce lors de votre réservation, un cadeau sera ajouté.

1 800 567-3514

1 heure de Montréal, Aut. 10, sortie 118, Orford, Cantons de l'Est

Une croisière en cadeau! Pourquoi pas?

Écrocroisières de 5 à 9 jours de la mi-juin à la mi-octobre

L'Écho des Mers

Informations : 1-888-724-8687 418-724-6227 www.ecomertours.com

Tourisme plein air et aventure Laurentien National Or

Les Grands Prix du tourisme québécois Grand Prix de tourisme régional Bas-Saint-Laurent 2000-2002

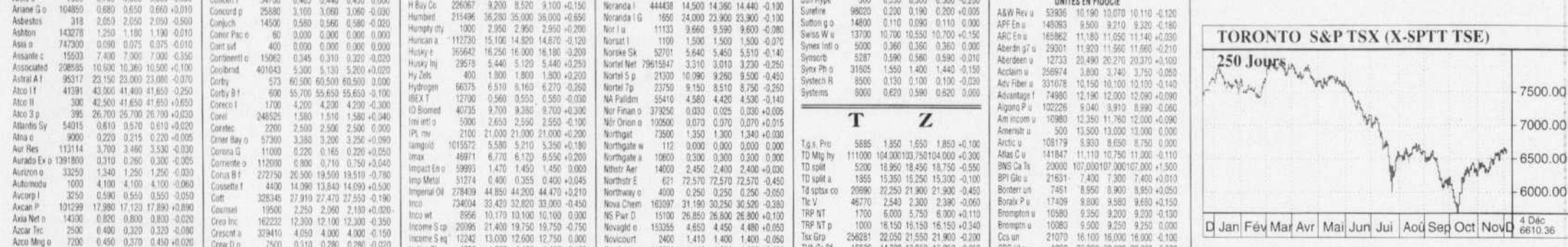
Table of stock market indices including S&P 500, NASDAQ, and various international indices like the Toronto 300 and Dow Jones.

Table of stock market indices with numerical values and percentage changes for various indices.

LES DEVICES

Table showing exchange rates for various foreign currencies such as the US Dollar, British Pound, and Japanese Yen.

COUP D'ŒIL



TORONTO 300 TSX (X-SP1T) 25 JOURS

Table of stock market indices including Standard & Poor's 500, Canadian Smallcap, and various international indices.

La Bourse de Toronto

Table listing various stock market indices and their corresponding values.

Le Marché Américain

Table listing various US stock market indices and their corresponding values.

Les plus actifs de Toronto

Table listing the most active stocks in the Toronto market, including company names and volume.

Les plus actifs du Canadian Venture

Table listing the most active stocks in the Canadian Venture market.

INDICES QUÉBÉC

Table showing the performance of various Quebec stock indices.

TRANSIGE EN FONDUS AMÉRICAINS

Table listing various American mutual funds and their performance.

Advertisement for decisionplus.com, featuring a logo and contact information.

Téléphone: 985-3344
Télécopieur: 985-3340

AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

Sur Internet:
www.ledevoir.com/offres.html
www.ledevoir.com/avis.html

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES • HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

Publications du lundi: Réservations avant 12 h 00 le vendredi

Publications du mardi: Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340

Sur Internet : www.ledevoir.com/avis.html • www.ledevoir.com/offres.html

Courriel : avisdev@ledevoir.com

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE LAVAL, COUR DU QUÉBEC (CIVILE), 540-33-0145-012, DEVEAU LAVOIE & ASSOCIÉS Partie demanderesse ROGÉRIO PAULOS SANTOS AVIS PUBLIC DE VENTE EN JUSTICE PRENEZ AVIS qu'en vertu d'un bref d'exécution, les biens de ROGÉRIO PAULOS SANTOS seront vendus par huisser le 16e jour de décembre 2002 à 10h00 heures, au 4348, COLONIALE MONTREAL, QC, conformément aux articles des biens consistant en ARTICLES DE BOUTIQUE ANTIQUE (BIBELIOTS, STATUES, TABLEAUX, VASES, MEUBLES ET AUTRES OBJETS DIVERS), SAINT-JEROME, ce 2 DÉCEMBRE 2002. Conditions: argent comptant ou chèque, visé PATRICK FAUBERT, H.J. FILION & ASSOCIÉS, HUISSIERS DE JUSTICE, 110, rue de Martigny Ouest, St-Jérôme, Québec J7Y 2G1. Tél: (450)436-8282, Fax: (450)436-8634.

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION DE ZONE DANGER INC. DANGER ZONE INC. ayant son siège social au numéro 99 rue Chabanel ouest, suite 104, Cité et District de Montréal, H2N 1C2, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre MONTREAL, le 29 novembre 2002. Me HAYK SUMBULIAN, Conseiller juridique.

CANADA Province de Québec District de Montréal NO: 500-12-266458-029

COUR SUPÉRIEURE PRÉSENT LE GREFFIER-ADJOINT GAJENI NATGUNASEKARAM Partie demanderesse.

LETCHARAJ PONNUTHURAI Partie défenderesse ASSIGNATION (aa.138 & 139 C.P.C.) ORDRE est donné à LETCHARAJ PONNUTHURAI de comparaître au greffe de cette cour, au Palais de Justice, situé au 100, St-Antoine à Montréal, salle 1.100, dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans le journal Le Devoir. Une copie conforme de la déclaration de divorce a été remise au greffe à l'intention de LETCHARAJ PONNUTHURAI. Montréal, le 3 décembre 2002. Michel Pellerin Greffier-adjoint

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Henriette BOUTHILLIER, en son vivant domiciliée au 6738, 12^e Avenue, à Montréal (Québec), H1X 3B1, survenu le 5 août 2002, un inventaire des biens de la défunte a été fait par la liquidatrice successorale, Charline PAQUET, le 12 novembre 2002, devant Me Reynald MARTEL, notaire, conformément à la loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Reynald MARTEL, notaire, sise au 2383, chemin Sainte-Foy, bureau 304, à Sainte-Foy, Québec, G1V 1T1. Donné ce 5 décembre 2002. DUBÉ & MARTEL S.E.N.C., procureurs de la liquidatrice successorale.

PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE RICHELIEU, COUR DU QUÉBEC, (Chambre civile) NO: 765-22-000924-029 PNEUS VARENNES INC. Partie demanderesse -VS- PETER OROBELLO, Partie défenderesse. AVIS LEGAL Prenez avis que le 15^e jour de décembre 2002 à 10h00, au domicile du défendeur, PETER OROBELLO, au 212, De La Futée à Varennes, district de Richelieu, seront vendus par autorité de justice les biens et effets de la partie défenderesse saisis en cette cause, consistant en: 1 véhicule automobile de marque Honda Accord de l'année 1988. LE TOUT SERA VENDU SUIVANT LA LOI. CONDITIONS: ARGENT COMPTANT ET/OU CHÈQUE VISE. Sorel-Tracy, ce 28 novembre 2002. CLAUDE BOIVIN LAFAMME, REED & ASSOCIÉS, HUISSIERS DE JUSTICE, DISTRICT DE RICHELIEU, 450-746-2896.

FONDATION JEUNES ET SOCIÉTÉ

LES ENFANTS DU MONDE ONT BESOIN DE VOTRE AIDE

- ▲ comme coopérateur
- ▲ comme bénévole
- ▲ comme donateur

(514) 387-2541, poste 240

Nous vous adresserons à les aider

www.monde.ca

Environnement Canada

Montréal

Prévisions météo

AUJOURD'HUI	CE SOIR	JEUDI	VENREDI	SAMEDI
Ensoleillé max -8	Dégradé min -11	Ensoleillé max -7, min -11	Nuage max -3, min -8	Nuage max -2, min -8

La météo en un clin d'œil

Hier	Normales
Max. -7	-1.2
Min. -14	-8.9
Precip. 0.5 mm	

Phases de la lune

12/11 12/19 12/27 01/02

Levier du soleil 7:18 Couchant du soleil 16:12 Indice UV 0.8

Canada	Le monde
St. John's -3/5	New York 0/-8
Halifax -6/-10	Chicago -3/-6
Ottawa -9/-18	Atlanta 4/4
Toronto -2/-13	Miami 29/21
Winnipeg -13/-25	Los Angeles 2/18
Edmonton -10/-22	Rio de Janeiro 29/23
Regina -2/-15	Amsterdam 7/4
Vancouver 8/5	Moscou -9/-10
Whitehorse -3/-9	Tokyo 12/11
Yellowknife -15/-23	Sydney 3/12

Parlez directement avec un prévisionniste

Météo Conseil

1-900-565-4455

Frais applicables

Pour le dernier bulletin météo en ligne, consultez le site Web météo à l'URL www.meteo.ec.gc.ca

La météo canadienne sur le Web

Avis public

Ville de Montréal

Assemblée spéciale du conseil municipal

Avis est donné qu'une assemblée spéciale du conseil municipal aura lieu :

DATE : Le mardi 17 décembre 2002, 18 h 30

LIEU : Hôtel de ville, Salle du conseil, 275, rue Notre-Dame Est (métro Champ-de-Mars)

L'assemblée spéciale portera exclusivement sur l'adoption du budget 2003 et du programme triennal d'immobilisations 2003-2005 de la Ville de Montréal, sur l'adoption du budget 2003 et l'approbation du programme triennal 2003-2005 de la Société de transport de Montréal, ainsi que sur l'approbation des budgets 2003 des sociétés paramunicipales et des sociétés de développement commercial.

Une période de questions du public est prévue au début de l'assemblée. Les personnes désirant poser des questions doivent s'inscrire dans les 30 minutes précédant le début de l'assemblée et utiliser la porte située du côté ouest de l'hôtel de ville (place Vauquelin).

La période de questions et les délibérations du conseil lors de l'assemblée porteront exclusivement sur ces sujets. Le présent avis est donné conformément à l'article 474.2 de la Loi sur les cités et villes.

Montréal, le 5 décembre 2002

La greffière
M^{me} Jacqueline Leduc

Avis public

Ville de Montréal

Arrondissement de Villeray—Saint-Michel—Parc-Extension

Assemblée de consultation publique

AVIS PUBLIC EST, PAR LES PRÉSENTS, DONNÉ À TOUTES LES PERSONNES INTÉRESSÉES QUE LE CONSEIL D'ARRONDISSEMENT, À SA SÉANCE DU 3 DÉCEMBRE 2002, A ADOPTÉ QUATRE PROJETS DE RÈGLEMENT.

CONFORMÉMENT À LA LOI SUR L'AMÉNAGEMENT ET L'URBANISME (L.R.O., CHAPITRE A-19.1), CES QUATRE PROJETS DE RÈGLEMENT FERONT L'OBJET D'UNE ASSEMBLÉE PUBLIQUE :

LE 12 DÉCEMBRE 2002, À 19 H,

AU 1415, RUE JARRY EST, SALLE 425, AU 4^e ÉTAGE

1^o Le premier Projet de règlement numéro 01-283-4 intitulé :

«Règlement 01-283-4 modifiant le Règlement de zonage de l'Arrondissement de Villeray—Saint-Michel—Parc-Extension (01-283)», par la création des zones 0567, 0568 et 0569 à même une partie de la zone 0201 et l'établissement des dispositions particulières à ces nouvelles zones.

L'objet du premier projet de règlement est de créer les zones 0567, 0568 et 0569 à même une partie de la zone 0201 et d'établir les dispositions particulières à ces nouvelles zones, notamment autoriser des usages commerciaux de moyenne intensité commerciale et institutionnels permettant des équipements éducatifs et culturels en remplacement des usages industriels et commerciaux (commerces et services d'appoint). Ce projet vise la zone 0201 située aux abords de l'avenue Papineau, du boulevard Crémazie, de la rue Jarry Est et de la 2^e Avenue.

Ce premier projet de règlement contient une ou des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

2^o Le premier Projet de règlement numéro 01-283-5 et intitulé :

«Règlement 01-283-5 modifiant le Règlement de zonage de l'Arrondissement de Villeray—Saint-Michel—Parc-Extension (01-283)», par l'agrandissement de la zone 0136 à même une partie de la zone 0291 et par l'ajout de dispositions relatives à la transformation des bâtiments non résidentiels à des fins d'habitation assujettis aux plans d'implantation et d'intégration architecturale pour l'ensemble du territoire.

L'objet du projet de règlement est d'agrandir la zone 0136 à même une partie de la zone 0291, notamment en ajoutant l'usage habitation usages industriels et commerciaux pour les immeubles sur le boulevard Saint-Laurent et la rue De Castellau et remplacer ces mêmes usages par l'usage habitation de type "H.3.7" pour les immeubles sur la rue Molière. Le projet de règlement prévoit aussi d'ajouter des dispositions relatives à la transformation des bâtiments non résidentiels à des fins d'habitation assujettis aux plans d'implantation et d'intégration architecturale pour l'ensemble du territoire.

Ce premier projet de règlement

contient une ou des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

3^o Le premier Projet de règlement numéro 01-283-7 et intitulé :

«Règlement 01-283-7 modifiant le Règlement de zonage de l'Arrondissement de Villeray—Saint-Michel—Parc-Extension (01-283)», par l'agrandissement de la zone 0147 à même une partie de la zone 0062, de manière à ce que le bâtiment situé au 750, rue Saint-Roch, se retrouve désormais dans la zone commerciale de la rue Saint-Roch 0147.

L'objet du projet de règlement est d'agrandir la zone 0147 de faible intensité commerciale C.2A, H, à même une partie de la zone 0062 résidentielle H.2.4, de manière à ce que le bâtiment sis au 750, rue Saint-Roch, qui est actuellement assujetti à un zonage résidentiel, soit désormais assujetti à un zonage commercial et résidentiel, ce qui rendrait conforme la bijouterie située au rez-de-chaussée du bâtiment et permettrait désormais les usages commerciaux au sous-sol et au rez-de-chaussée.

Ce premier projet de règlement contient une ou des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

4^o Le premier Projet de règlement numéro 01-283-8 et intitulé :

«Règlement 01-283-8 modifiant le Règlement de zonage de l'Arrondissement de Villeray—Saint-Michel—Parc-Extension (01-283)», par la création d'une nouvelle zone 0570 à même une partie de la zone 0246 de façon à ce que le bâtiment situé au 8260, boulevard Saint-Michel, se retrouve désormais dans la zone 0570.

L'objet du projet de règlement est de créer une nouvelle zone 0570 de catégorie commerciale d'intensité moyenne C.4B, H, à même la zone 0246 de faible intensité commerciale C.2B, H, pour y inclure les bâtiments situés sur le boulevard Saint-Michel, entre la rue d'Hérelle et l'arrière des lots qui ont front sur la rue Jarry, ce qui permettrait l'agrandissement du bâtiment sis au 8260, boulevard Saint-Michel.

Ce premier projet de règlement contient une ou des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Au cours de cette assemblée publique, le président de l'arrondissement ou tout autre membre du conseil qu'il désigne, expliquera les projets de règlement ainsi que les conséquences de leur adoption et entendra les personnes qui désireront s'exprimer sur le sujet.

Les premiers projets de règlement et le plan des zones visées sont disponibles pour consultation au bureau Accés Montréal, situé au 529, rue Jarry Est, 4^{ème} étage, aux heures ordinaires d'ouverture.

Donné à Montréal, ce 5^e jour de décembre 2002.

Le secrétaire d'arrondissement
Francine Leclerc

Agissez.

(514) 934-4846

fondationpourenfants.com

URGENT

LA FONDATION DE L'HÔPITAL DE MONTRÉAL POUR ENFANTS

ALCOOLISME • TOXICOMANIE • JEU EXCESSIF

Tél.: 514.982.4533 (546)

www.centreddollardcornier.qc.ca

FONDATION DOLLARD-CORMIER

LES PETITES ANNONCES

I • N • D • E • X

REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

100 • 199 **IMMOBILIER RÉSIDENTIEL**
100 • 150 Achat-vente-échange
160 • 199 Location

200 • 299 **IMMOBILIER COMMERCIAL**
200 • 250 Achat-vente-échange
251 • 299 Location

300 • 399 **MARCHANDISES**

400 • 499 **OFFRES D'EMPLOI**

500 • 599 **PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES**

600 • 699 **VÉHICULES**

115

EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL

SAINT-ALEXIS-DES-MONTS
maison bois rond style scandinave,
3 cac, 55 000 p.c., 249 500 \$
514-771-2169, 819-265-2169

134

FERMES, FERMETTES, TERRES

ST-PAUL-D'ABBOTSFORD
Verger à flanc de montagne. Maison neuve à charpente massive. Beaux couchers de soleil. 45 min. de Mt. 600 000 \$ (450) 379-9639

135

TERRAINS

AMOUREUX DE L'ESTRIE...
et de la nature. Eastman, terrain prêt à construire, éboulé de 4.5 acres, 10 min. A-10, lac privé (400 x 200) et extras. 125 000 \$ (450) 539-2807 (pas d'agents)

SOMMET DES LAURENTIDES
Superbes Terrains avec plateau Vue panoramique - Tranquillité (514) 721-1529 (514) 502-9654

160

APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

DISCRIMINATION INTERDITE

La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

MTL-NORD - 412
2e, chauffé, eau chaude, frais peint. Idéal personne seule ou semi-retraitee. 550\$, libre imm. Pas d'animaux. Réf (514) 524-9885

N.D.G.
Pour qui aime cuisiner, 5 1/2 rénové, 5 électros. 1er déc. 1 500\$ chauffé. (514) 486-4009

OUTREMONT, 7 1/2 + s.s. fini.
out. c. duplex, 3 électros, a/c. gar. Métro. 2 800\$ chauffé. 382-3369

PIED-A-TERRER, 45 ps/sem. à partager, luxueuse maison, 3 étages, centre-ville, garage. 842-8129

PLATEAU, 8 1/2, bas duplex rénové. 1 500 p.c., près parc Lafontaine cachet 4 électros, s.e. fini, jardin privé. 1er. 1500\$. 522-3202

160

APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

AU COEUR D'OUTREMONT, 419
514 meublé, luxe et confort. À partir de 1 500 \$/m. 514-272-9884

HÔTEL DE VILLE DULUTH
619 rénové, 2 c.c. fermées. Cachet spécial. Baserres décapées, portes françaises. Entrée lav. Mur briqué 1 250\$. Libre. 845-4624, Lilian

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: **985-3322**

Télécopieur: **985-3340**

Conditions de paiement : cartes de crédit

AMERICAN EXPRESS MasterCard VISA

175

MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

KNOWLTON - MONT GLEN
Grand cottage en montagne, tout confort. 3 c.c., 2 s. de b. Vue superbe. Tout inclus sauf chauffage. Non-fum. Pas d'animaux. 2 000\$/mois. (450) 243-5962

MONT-TREMBLANT POUR SAISON DE SKI
Maison de style Suisse, 3 c.c., foyer de pierre, solarium, 8 500\$ incluant déneigement, chauffage et bois de chauffage. (819) 687-3444

190

GARAGES, PARKING

OUTREMONT
Garage privé sur Bernard, espace extérieur sur Wiseman. 271-4168

307

LIVRES ET DISQUES

BONHEUR D'OCCASION achats à domicile livres de qualité en tous genres, anciens, modernes et rares. 4487 De La Roche 914-2142

BOUQUINERIE ST-DENIS(4075) achète à domicile : arts, BD, photo, littérature. Serv. rapide. 288-5567

445

GARDERIES, GARDIENNES

Mit-Oust Ch. gardienne d'expérience, dynamique, non-fum., pour prendre soin chez nous de nos 2 enfants (8 mois + 3 ans). 5 ps/sem. Bon salaire. Réf. (514) 486-1395

530 COURS

ANGLAIS (TOEFL) par diplôme, Ph.D. 8hres/200\$ 514-489-3801

575 DÉMÉNAGEMENTS

G. JODOIN TRANSPORT INC.
Déménagements de tous genres. Spécialité : appareils électriques. Assurance complète. 253-4374

FONDATION MARI-VINCENT
WWW.MARIEVINCENT.ORG
1 888 361-2433

SUCO

Envoyez vos dons :
3680, rue Jeanne-Mance, bureau 410
Montréal (Québec) H2X 2K5
(514) 982-6622
1-800-471-SUCO
www.suco.org

Propriétaires!

Logement à louer? Propriété à vendre?

1592\$*

*4 lignes, 3^{ème} par ligne supplémentaire. Samedi seulement: 32% de plus.

Heure de tombée: 14h00 tous les jours (lun.-ven.)

985-3322

Communiquiez avec un conseiller publicitaire dès maintenant. Différents forfaits disponibles.

LE DEVOIR VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.

Merci de votre attention.

DÉCÈS

WEILBRENNER, BERNARD 1929-2002

Archives Nationales du Canada - retraité

Après un vaillant combat contre le cancer, Bernard est décédé le lundi 2 décembre, 2002, accompagné de son épouse Renée. Outre son épouse, il laisse pour le pleurer ses sœurs Françoise et Andrée (Rancourt), ses belles-sœurs Isola Beaulne Paquin (Gérard) et Paule Weilbrenner (Guy) et de nombreux neveux et nièces.

Bernard a eu une longue carrière aux Archives Nationales du Canada d'où il se retira en 1985 avec le titre de directeur adjoint. Il fut aussi de 1964 à 1967 Directeur des Archives du Québec où il amorça une importante réorganisation. Il contribua au développement d'Archives dans plusieurs pays en voie de développement.

Un merci au Dr Maroun de la clinique du cancer et aux médecins et infirmières du Centre palliatif à Bruyère. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 1255 ch. Walkley, Ottawa, mercredi de 14h00 à 16h00 et de 19h00 à 21h00. La messe des funérailles aura lieu jeudi en l'église St-Thomas d'Aquin, à 10h00 suivi de l'inhumation au cimetière de la paroisse de St-Sauveur des Monts, Qc. Des dons à la Fondation du centre régional de cancérologie d'Ottawa seraient appréciés.

Maison funéraire Kelly (613) 235-6712

MOTS CROISÉS

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

HORIZONTALEMENT

1 - Qui a la forme d'un bacille.

2 - Lutte - Coupole.

3 - Moly - Stériliser le lait.

4 - Point de la sphère céleste. - Accumulateur électrique.

5 - Ministre des Affaires intergouvernementales. - Etrayer.

6 - Produit de remplacement avec dédain.

7 - Qui dirige. - Adj. possessif.

8 - Dépolluerais. - Pianiste français 1890-1956.

9 - Amidonner.

10 - Rivière de France. - Évêque de Reims 437-530. - Mégacoclet.

11 - Doux - Prison.

12 - Arsenic. - Aigle. - Qui.

VERTICALEMENT

1 - Blanchisserie. - A toi.

2 - Qui concerne les osseaux. - Céréale.

3 - Coelioscopie.

4 - Après tu. - Inopiné.

5 - À eux. - Sous les balles. - Erbium.

6 - Bleu.

7 - Parfait - Pénurie.

8 - Condamné aux travaux forcés du baigne. - Parole.

9 - Lettre grecque. - Elytre.

10 - Synthétisants.

11 - Multitude.

12 - Rédiger. - Torse.

Solution d'hier

Ancien émirat de l'Arabie.

Rivière de France.

Évêque de Reims 437-530. - Mégacoclet.

Doux - Prison.

Arsenic. - Aigle. - Qui.

LE DEVOIR LES SPORTS

HORS-JEU



Jean Dion

Auguste Augusta

On vous l'avait donc bien dit que rien ne serait plus pareil après le 11 septembre, surtout aux États, où l'on devait redécouvrir l'urgence d'aimer fort fort, se pénétrer de la nécessité de prendre les journées une par une dans un contexte de match sans lendemain et se concentrer sur les affaires importantes.

Or je ne vous le fais pas dire messieurs dames, s'il est une affaire importante ici-bas, c'est bien le golf. Le golf, discipline bucolique sentant bon le muguet et le rhododendron, constitue un puissant déflaboeur de stress. Il favorise le roulement de l'économie en permettant aux bâtisseurs du secteur privé de se jaser création de richesse bénéfique à l'ensemble de la société dans un cadre champêtre et en stimulant la vente de tondeuses à gazon, d'arrosoirs et de sable frais. Lorsque présenté à la télévision, le golf est source de victoire sur l'insomnie pour les uns et d'augmentation de la dextérité grâce au recours fébrile à la zapette pour les autres.

Aussi n'est-ce point un hasard si le golf se trouve à ce moment ici au cœur d'un furieux débat, une lutte qui n'est pas sans rappeler celle des Noirs pour les droits civiques dans les années 60 et celle des fabricants de beurre pour la margarine d'une autre couleur un peu plus tard. On parle bien sûr de l'Augusta National, le mythique club de la Géorgie sur le terrain duquel se déroule chaque année le tournoi des Maîtres et qui, parmi ses 300 membres, ne compte aucune femme.

Il s'agit d'un combat de pointe mené notamment par Martha Burk, présidente du National Council of Women's Organizations, qui croit semble-t-il que le principal souci des femmes américaines (surtout les Noires monoparentales au salaire minimum) est de pouvoir devenir membre du plus pompeux club de golf au pays, et par le *New York Times*, qui y met jour après jour autant de ferveur qu'il en avait mis jadis à déterrer les *Pentagon Papers*. Le révérend Jesse Jackson s'en est aussi mêlé.

En réplique à la réplique, en plus d'appeler à un boycottage du prochain Masters de la part des joueurs — dont Tiger Woods, qui a dit quelque chose comme «*mon commanditaire veut pas*» —, des commanditaires et du réseau de télévision CBS, qui diffuse le tournoi depuis 46 ans, des groupes de femmes ont annoncé qu'elles manifesteraient devant l'Augusta National en portant des burqas, ces charmants *overalls* des Afghanes sous le régime des talibans.

Quant je vous disais que le golf était une chose importante, c'était un odieux euphémisme. Il s'agit en réalité d'un lieu de cristallisation des contradictions sociales, pour reprendre l'expression inventée par Marx un jour qu'il était en beau fusil après avoir calé le moteur de sa voiturette et raté un oiselet avec son cocheur d'allée. D'ailleurs, étrangement, il ne s'est encore trouvé personne pour signaler qu'en fait de discrimination, il n'y a pas non plus de pauvres au sein du membership de l'Augusta National Golf Club. Pourtant, des tout-nus comme manifestants, voilà qui attirerait sans doute les caméras de nombreux médias soucieux de justice collective.

Heureusement, il y en a qui se tiennent debout comme un seul homme, d'autant plus que jusqu'à maintenant, en effet, ils sont un. L'un en question est Thomas Wyman, qui a remis avec fracas sa carte de membre il y a quelques jours en qualifiant la direction du club de «*têtes de cochon*». La direction a déploré que Wyman ait rendu sa décision publique car, il est du plus haut intérêt de le savoir, le club exige de ses membres qu'ils s'engagent à ne pas aborder les questions liées à ses règlements à l'extérieur des lieux, et récemment, Johnson leur a fréquemment écrit pour leur rappeler de ne pas discuter de membership, même entre eux.

Toutefois, et voilà que c'est à mon tour de déplorer viscéralement, le sieur Wyman, qui était membre de l'Augusta National depuis 25 ans, n'a pas expliqué comment diable il avait fait pour appartenir pendant 24 ans à un club «*où l'on retrouve beaucoup de red-necks*» (ce sont ses propres propos) et qui n'admettait pas les femmes, le tout en se sentant à l'aise d'une manière générale et en ne ressentant pas un poids indu sur sa conscience d'indigné et d'assoiffé de justice. Il n'a pas expliqué non plus comment il avait fait pour appartenir pendant 13 ans à un club qui n'admettait pas les Noirs puisque le premier membre de couleur de l'Augusta National n'a été reçu qu'en 1990. Et il n'a pas expliqué, lui le grand patron de CBS de 1979 à 1986 qui affirme aujourd'hui que le réseau devrait faire pression sur les dirigeants du club pour que la situation change, pourquoi tout était correct à cette époque qui n'est pas si loin, mais plus maintenant.

Tant de questions et si peu de réponses, tel est notre destin dans cette vallée de larmes.

Puisqu'il est question de vrais sports, en voici une qu'il serait presque criminel de passer sous silence: le *Sports Business Journal*, la bible, comme son nom tend à l'indiquer si on fait un peu attention, des affaires du sport aux États, affirme dans sa dernière livraison que le curling est devenu dans ce pays, à l'occasion des Jeux de Salt Lake City, un phénomène «*culte*».

Les épreuves de frisure au Grand Lac Sel ont attiré en moyenne un million de téléspectateurs américains alors qu'elles n'étaient présentées que sur la chaîne câblée MSNBC, un rendement qui ne peut pas s'expliquer que par l'inhalation de substances hallucinogènes. Selon le *Journal*, le curling est désormais perçu par les médias des États comme étant «*un bijou inattendu*» duquel on devient rapidement «*accro*».

Hé ben.

jdion@ledevoir.com

Coupe du monde de patinage de vitesse sur longue piste

Le May Doan, le tout pour le tout

PRESSE CANADIENNE

Nagano, Japon — Après un entraînement léger au M-Wave, endroit de son premier triomphe olympique, la patineuse de vitesse sur longue piste Catriona Le May Doan, de Saskatoon, a annoncé hier qu'elle est prête à participer à la première Coupe du monde de la saison pour les sprinteurs, samedi, malgré une douloureuse blessure au dos.

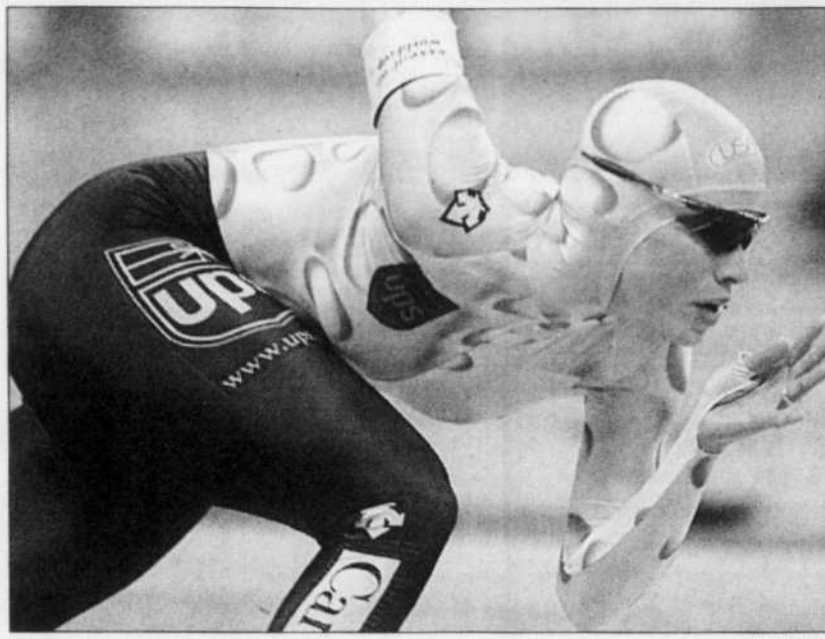
Le May Doan, double championne olympique en titre sur 500 m, a ressenti une douleur au bas du dos il y a environ un mois, à la suite d'une irritation autour d'un disque. L'inflammation est maintenant réduite, mais quand elle s'installera sur la ligne de départ, samedi, il s'agira de sa première course à fond sur 500 m depuis ses premières douleurs.

«*Le dos n'est pas trop mal et je prendrai une journée de congé demain [jeudi]. Cela devrait aider*», a déclaré Le May Doan, âgée de 31 ans, l'actuelle détentrice du record du monde du 500 m. «*Je vais patiner en ne me sentant pas complètement confortable. Je suis habituée à être très bien préparée pour chaque course et je n'ai jamais été victime d'une telle blessure. Cela me donne quelque chose à réfléchir. Je n'aime pas la douleur, mais je dois comprendre que les quelques prochaines fins de semaine sont une préparation pour le reste de la saison et les championnats du monde*».

Blessée ou non, il sera difficile de faire mieux que la saison dernière. Le May Doan a remporté les titres olympique, des championnats du monde de sprint et de la Coupe du monde sur 500 m. Elle a eu une série de 20 victoires consécutives sur 500 m en deux saisons, série qui a pris fin quand elle a terminé deuxième dans la dernière Coupe du monde de l'année.

L'entre-saison a été très occupé pour Le May Doan. Elle a voyagé à travers le Canada, ainsi qu'aux États-Unis et au Costa Rica pour des conférences. Et elle a écrit un livre intitulé *Going for Gold* (publié chez McClelland and Stewart) au sujet de son chemin vers la gloire olympique. Malgré les rumeurs, elle n'a pas confirmé qu'il s'agit de sa dernière saison dans l'équipe nationale.

«*Je ne sais vraiment pas présentement, a-t-elle dit. Ce serait trop de pression de*



Catriona Le May Doan participera samedi au Japon à la Coupe du monde, malgré un mal de dos.

dire que c'est ma dernière année. J'y penserai quand la saison sera terminée.»

Kris Myers, de Calgary, et Kim Weger, de Regina, sont les autres canadiennes dans la Coupe du monde.

Pour sa part, Jeremy Wotherspoon, de Red Deer, en Alberta, a semblé très fort à l'entraînement avant la Coupe du monde. Wotherspoon, âgé de 26 ans, a maintenant 39 médailles en carrière en Coupe du monde, ce qui le place au troisième rang. Il est bien placé pour rattraper, cette saison, Uwe-Jens May, d'Allemagne de l'Est, qui a 48 médailles en carrière, et l'Américain Dan Jansen, deuxième avec 46.

L'entraîneur-chef Sean Ireland dit que Wotherspoon a surmonté sa déception olympique. La saison dernière, Wotherspoon a remporté son cinquième titre consécutif du 1000 m de la Coupe du monde et son quatrième titre en cinq ans du 500 m, ainsi que la médaille d'or des championnats du monde de sprint.

«*Jeremy est une personne qui a beaucoup d'attentes*», a déclaré Ireland. Il peut

voir le sport et la vie pour ce qu'ils sont et il n'a pas laissé les Jeux olympiques l'affecter cette année. Sa carrière sportive va de l'avant et il semble en grande forme.»

Un des principaux adversaires de Wotherspoon est Mike Ireland, de Winnipeg, qui a remporté sept médailles de la Coupe du monde la saison dernière et qui a terminé quatrième du classement général des 500 m et 1000 m. Les autres membres de l'équipe masculine sont les vétérans Jason Parker, de Yorkton, en Saskatchewan, Kevin Marshall, de Coquidam, en Colombie-Britannique, et Eric Brisson, de Sainte-Foy, au Québec, ainsi que les recrues James Monson et Sterling Sobczak, tous deux de Winnipeg.

Il y a cinq étapes sur le circuit de la Coupe du monde de sprint cette saison. Les championnats du monde de sprint auront lieu les 18 et 19 janvier à Calgary et les championnats du monde de distances individuelles termineront la saison du 14 au 16 mars à Berlin. Les championnats canadiens auront lieu du 3 au 6 janvier à Calgary.

HOCKEY

ASSOCIATION DE L'EST

	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Boston	16	4	3	1	82	53	36
Ottawa	13	6	3	0	67	52	29
Toronto	12	11	2	0	76	67	26
Montréal	10	9	4	1	64	75	25
Buffalo	4	14	4	1	48	67	13

Section Atlantique							
New Jersey	14	6	1	1	58	47	30
Philadelphie	11	6	6	1	58	54	29
Pittsburgh	11	7	3	3	76	68	28
N.Y. Rangers	12	12	4	0	77	89	28
N.Y. Islanders	9	13	3	0	64	82	21

Section Sud-Est							
Caroline	12	7	4	3	66	62	31
Tampa Bay	12	8	3	2	80	70	29
Floride	7	8	6	4	63	79	24
Washington	11	13	2	0	67	76	24
Atlanta	7	14	1	1	65	88	16

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale							
Detroit	14	7	3	1	76	60	32
St. Louis	14	7	2	1	84	62	31
Chicago	10	11	3	0	55	57	23
Columbus	9	12	2	2	73	78	22
Nashville	4	12	4	4	50	69	16

Section Nord-Ouest							
Vancouver	15	6	4	0	77	61	34
Minnesota	13	7	5	1	68	57	32
Edmonton	12	8	4	1	65	62	29
Colorado	8	7	8	3	66	64	27
Calgary	7	13	3	3	54	79	20

Section Pacifique							
Dallas	15	6	5	1	86	56	36
Los Angeles	10	7	4	3	66	64	27
Anaheim	9	8	6	3	62	67	27
San Jose	9	12	2	2	70	79	22
Phoenix	8	12	4	2	62	81	22

Hier

- Anaheim à Buffalo
- Vancouver au New Jersey
- Caroline en Floride
- Ottawa à Chicago
- Montréal à Dallas

Aujourd'hui

- Atlanta à Boston, 19h
- Edmonton à Tampa Bay, 19h
- N.Y. Rangers à Philadelphie, 20h
- Ottawa à St. Louis, 20h
- Detroit à Phoenix, 20h
- Minnesota à Calgary, 21h
- Nashville à Los Angeles, 22h30

Match des étoiles dans l'Est

« Super Mario » domine le scrutin

PRESSE CANADIENNE

New York — Mario Lemieux, des Penguins de Pittsburgh, est le joueur de l'Association Est qui a reçu le plus de votes jusqu'à maintenant, soit 72 366, au scrutin en vue du match des étoiles de la LNH, le 2 février.

La rencontre, qui sera présentée à Sunrise, en Floride, mettra aux prises cette saison les meilleurs éléments de l'Association Est contre ceux de l'Association Ouest.

Au cours des cinq dernières années, le match opposait les étoiles de l'Amérique du Nord face aux étoiles du reste du monde. Le défenseur Brian Leetch (64 523 votes), des Rangers de New York, vient au deuxième rang, devant l'attaquant Jaromir Jagr, des Capitals de Washington (56 406), le défenseur Scott Stevens, des Devils du New Jersey (51 801) et le gardien Nikolai Khabibulin (49 724), du Lightning de Tampa Bay.

Au sein des trois équipes canadiennes, Saku Koivu, du Canadien de Montréal, a obtenu le plus de votes (20 248) chez les joueurs de centre, devant Mats Sundin (18 072), des Maple Leafs de Toronto. Alexander Mogilny, des Maple Leafs, domine chez les ailiers (39 476), devant Richard Zednik, du Canadien (15 849).

Devant le but, José Théodore, du Canadien (28 930), a actuellement le meilleur face à Ed Belfour, des Maple Leafs (22 006), et Patrick Lalime, des Sénateurs d'Ottawa (9610).

Le défenseur Zdeno Chara est le joueur des Sénateurs le plus populaire auprès des amateurs, totalisant 18 764 votes.

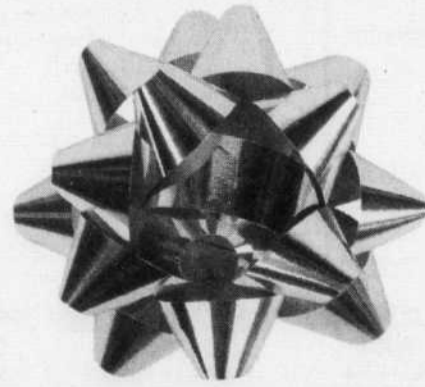
Le scrutin se poursuit jusqu'au 31 décembre. Les premiers résultats préliminaires de l'Association Ouest seront dévoilés aujourd'hui.

EN BREF

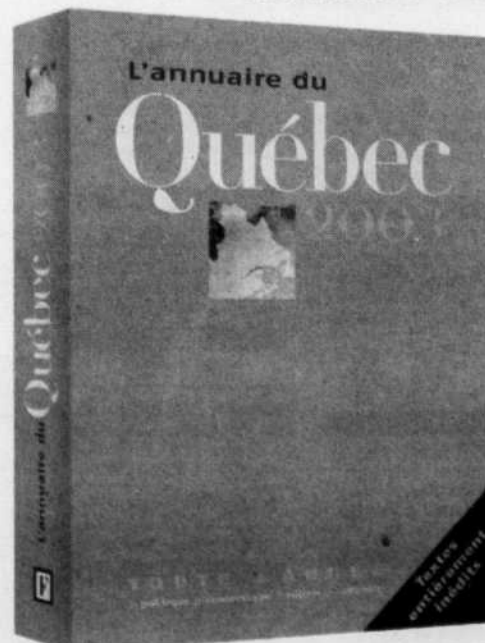
Coupe du monde de ski: possible commotion cérébrale pour Kostner

Lake Louise (AFP) — L'Italienne Isolde Kostner, vice-championne olympique de descente, a été hospitalisée à Banff, en Alberta, à la suite d'une lourde chute à l'entraînement de la descente de Lake Louise, comptant pour la Coupe du monde féminine de ski alpin. Le Dr Mike Wickman a indiqué, à l'occasion d'une conférence de presse, que la championne italienne devait subir des examens médicaux plus approfondis pour détecter notamment si elle a été victime d'une commotion cérébrale. Le médecin a révélé la présence de contusions mais n'a relevé aucun signe de fractures ou de paralysie. Bruce Hamstead, directeur de la course, a évoqué pour sa part «*les symptômes d'une commotion cérébrale*». Partie avec le dossard 15, la détentrice du globe de cristal de la discipline, lauréate de quatre des cinq dernières descentes à Lake Louise, a chuté à mi-parcours. Après une longue glissade, elle est venue heurter de plein fouet les filets de protection pour rester inanimée jusqu'à l'arrivée de l'hélicoptère. Hélicoptère jusqu'au pied de la montagne, elle a été placée sur un traineau pour être transportée jusqu'au service médical.

Pour NOËL, offrez LE DEVOIR



et recevez GRATUITEMENT L'annuaire du Québec 2003



POUR COMMANDER : (514) 985-3355 / 1 800 463-7559 www.ledevoir.com

Offre valable sur tout abonnement d'une valeur de 50\$ et plus avant les taxes. Cette offre prend fin le 16 décembre 2002. Quantités limitées.

• CULTURE •

Foire internationale du livre de Guadalajara

Écrivains et Cubains

Les écrivains vivant dans l'île doivent éviter d'écrire sur des sujets tabous

CAROLINE MONTPETIT
LE DEVOIR

Guadalajara — Alors que le débat sur la liberté d'expression à Cuba fait rage à la XVI^e Foire internationale du livre de Guadalajara, certains écrivains cubains qui vivent dans l'île et qui font partie de la délégation ont accepté de parler ouvertement au *Devoir* des problèmes de liberté d'expression dans leur pays.

Amir Valle, membre de la délégation cubaine et dont quatre livres auraient été censurés à Cuba, est un ami personnel de Raul Rivero, poète et journaliste fondateur d'une agence de presse, qui, en demeurant à Cuba, a eu quelques démêlés avec le régime.

«Raul Rivero est dans une situation délicate», reconnaît Valle. Selon lui, Rivero est dans cette situation parce qu'il a choisi de se mêler de politique. «Il y a deux façons d'être écrivain: l'une est de parler sur la politique; l'autre est de parler sur la littérature. Moi, j'ai parlé sur la littérature», dit-il.

Selon Valle, les écrivains de Cuba vivant dans l'île — et ils sont nombreux — doivent éviter d'écrire sur certains sujets tabous. Parmi ceux-là, il mentionne tout ce qui a trait à l'appareil militaire cubain et tout ce qui tient lieu de symbole patriotique. Valle ajoute que quatre de ses propres livres ont été censurés sans qu'il puisse vraiment savoir comment et pourquoi. La censure est une réalité qui peut surgir de divers paliers du gouvernement, explique-t-il. Elle peut être le fait d'un simple fonctionnaire comme d'une décision prise à un niveau plus élevé. Le censuré n'est généralement pas avisé de ces décisions, il apprend simplement que son ou ses livres ne sont pas publiés.

Guillermo Vidal, auteur cubain d'un roman portant sur l'homosexualité, est déçu du fait que ceux qui critiquent la présence de Cuba à Guadalajara associent l'ensemble de la délégation à la police cubaine. «Il y a des gens qui font partie de la police cubaine, mais moi, je n'en fais pas partie», dit-il. Selon lui, la répression s'est un peu relâchée à Cuba depuis l'époque où des auteurs dissidents comme Guillermo Cabrera

Infante ont quitté l'île. Guillermo Vidal et Amir Valle n'étaient évidemment pas présents, dimanche soir, au lancement d'un numéro de la revue *Letras Libres*, au cours duquel des membres de la délégation cubaine et des étudiants mexicains ont tenté, par les insultes, le bruit et l'intimidation, d'empêcher la présentation de ce numéro de la revue qui compte les signatures de plusieurs intellectuels mexicains et dissidents cubains, essayant aussi d'interrompre une table ronde qui réunissait des écrivains cubains dissidents et qui portait sur l'avenir de Cuba. En entrevue, les deux écrivains se sont d'ailleurs dits peines de l'incident.

«Il y a un important problème d'intolérance dans mon pays»

«Il y a un important problème d'intolérance dans mon pays», reconnaît Amir Valle. Aussi, en conférence de presse mardi, le président de la Foire internationale du livre de Guadalajara, Raul Padilla Lopez, et la directrice générale Luisa Maria Armentariz Guerra ont dit déplorer ces incidents.

Les autorités de la foire ont nié les allégations de l'écrivain cubain exilé Guillermo Cabrera Infante, selon lesquelles celle-ci est entièrement sous le contrôle des autorités cubaines. Raul Padilla, président de la foire, a expliqué que le comité organisateur avait pris soin de «compléter» le programme au départ prévu par la délégation cubaine.

La présence de Cuba comme invitée d'honneur à la Foire internationale de Guadalajara a suscité des critiques extrêmement vives dans l'opinion publique mexicaine.

Le journaliste d'origine argentine Andres Oppenheimer, auteur d'un livre intitulé *La hora final de Castro* (*La Dernière Heure de Castro*) et notamment correspondant pour le *Miami Herald*, a déclaré, dans le quotidien *Publico* de Guadalajara, que faire de Cuba l'invité d'honneur d'une foire du livre revenait à organiser un «festival de la femme en l'honneur des talibans».

Mais le volet culturel de ce programme a suscité un grand enthousiasme dans la population de Guadalajara.

Par ailleurs, Cintio Vitier, poète cubain renommé, s'est fait remettre le prix Juan Rulfo, accompagné d'une bourse de 100 000 \$.

Le directeur de Téléfilm Canada

Une politique asymétrique pour les deux solitudes

Richard Stursberg met le cap plus que jamais sur le succès public

ODILE TREMBLAY
LE DEVOIR

C'est en flattant les Québécois francophones dans le sens du poil pour leurs succès cinématographiques et télévisuels devant leur public que Richard Stursberg, le controversé directeur de Téléfilm Canada, a poste depuis un an, est venu défendre hier sa politique du long métrage et de la télévision lors d'un dîner-causerie organisé par l'Académie du cinéma et de la télévision. Il a comparé nos performances avec celles, beaucoup plus faibles, du Canada anglais.

Clôturant à Montréal sa tournée des grandes villes canadiennes (après Vancouver et Toronto), M. Stursberg a légèrement amadoué le milieu du cinéma québécois, qui avait grondé très fort cette année contre sa politique de quête d'auditoire accru. Afin de calmer le jeu au Québec, le directeur de Téléfilm a beaucoup insisté sur l'importance de créer des politiques asymétriques: une pour le Canada anglais, qui rejoint mal sa clientèle-cible, et une autre pour le Québec francophone, mieux en selle auprès de son public. Au début de l'année, les propos du nouveau directeur avaient laissé craindre qu'un budget moindre serait alloué aux films en français par rapport aux productions de langue anglaise, ce qui aurait pénalisé nos films pour leur succès.

Cap sur le public

Toutefois, Richard Stursberg, plus que jamais, a mis le cap sur le succès public, mais à deux vitesses. «Nous sommes très conscients du fait que l'augmentation des auditoires s'inscrit dans des contextes très différents en anglais et en français», a-t-il affirmé.

Dix des émissions de télé les plus écoutées dans les réseaux francophones sont des émissions nationales alors qu'aucune émission canadienne-anglaise n'est au top 20 de la popularité maison. Au cinéma, les films canadiens-anglais ont réalisé moins de 1 % des recettes aux guichets au pays en



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

Richard Stursberg assure que la proportion du budget dévolue aux films francophones ne sera pas modifiée.

2001, proportion qui a atteint 9 % sur le marché francophone. «Nous espérons conquérir 4 % du marché anglophone pour les films canadiens et 12 % du marché francophone», a précisé le directeur de Téléfilm. Même si un rempart de la langue protège le marché francophone, Richard Stursberg estime aussi que les efforts n'ont pas été assez grands au Canada anglais pour rejoindre son auditoire.

Il a précisé que les films de langue française ont toujours leur place et que Téléfilm Canada continuera d'appuyer financièrement ces projets. Dans quelle proportion? L'avenir le dira. En tout cas, le directeur de Téléfilm assure que la proportion (un tiers du budget aux films francophones, deux tiers aux films anglophones) ne sera pas modifiée. Il affirme espérer doubler un jour le budget de 100 millions alloué aux films en français.

Lors de son passage à Vancouver, en novembre, devant une clientèle anglophone, le directeur de Téléfilm avait tenu un autre discours: «Nous allons continuer de mettre de côté les films d'auteur au profit des films qui témoignent davantage de ce que nous sommes et de ce que les Canadiens veulent voir à l'écran», avait-il précisé. Il explique aujourd'hui que le Canada anglais manque cruellement de productions commerciales. Chose certaine, les enveloppes à la performance, qui offrent un soutien automatique aux producteurs ayant enregistré des succès publics, continueront d'avoir cours, même si ces fonds sont alloués à des films dont les scénarios n'ont pas été soumis à Téléfilm. Richard Stursberg affirme qu'il y a une part de risque dans tout système d'octroi de fonds, quel qu'il soit.

MÉDIAS

Trudeau attire moins

PAUL CAUCHON
LE DEVOIR

La miniserie *Trudeau*, qui a été très célébrée au Canada anglais, semble sombrer dans l'indifférence au Québec. Le premier épisode, diffusé il y a deux semaines, le mercredi soir à Radio-Canada, a attiré 335 000 auditeurs, et le deuxième, la semaine dernière, 248 000 auditeurs (les données portant sur l'épisode d'hier soir ne sont pas encore disponibles).

Cette miniserie en quatre épisodes sur la vie de l'ancien premier ministre du Canada a été diffusée sur CBC en deux soirées de deux heures chacune l'hiver dernier, attirant deux millions de téléspectateurs le dimanche soir.

En mai, la série avait remporté quelques prix lors du gala des Gemini, les Gémiaux du Canada anglais, dont le Gemini du meilleur acteur à Colm Feore.

Au Québec, les critiques ont été plutôt réservées, particulièrement devant la faiblesse des personnages francophones dans la série.

Pour Radio-Canada, le chiffre de 248 000 auditeurs (selon la firme BBM) de la semaine dernière est proprement désastreux. A titre de comparaison, les nouveaux télérômans comme *Le Plateau* et *Rumeurs* ont attiré autour de 565 000 téléspectateurs la semaine dernière. Les séries dramatiques les plus écoutées, comme *Un gars, une fille*, *Mon meilleur ennemi* (Radio-Canada) ou *Les Pouées russes* (TVA), attirent toutes plus de un million de téléspectateurs. On notera que ce *Trudeau* a attiré moins d'auditeurs que la rediffusion des *Belles Histoires des pays d'en haut* le dimanche après-midi à 16h (456 000 auditeurs).

Mentionnons à titre de comparaison qu'une autre série historique, *Chartrand et Simone*, avait attiré en février 2000 une moyenne de 1,5 million d'auditeurs à Radio-Canada (chiffres Nielsen, dont la base de calcul peut varier par rapport à celle de BBM).

On notera par ailleurs que cet automne, les six épisodes de la série *Jean Duceppe* à Télé-Québec ont attiré le mardi soir une moyenne de 263 000 auditeurs, et près de 127 000 en rediffusion le dimanche soir, pour un total potentiel de 390 000 auditeurs.

• À LA TÉLÉVISION •

CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRG	Ce soir	Virginie	Catherine	Fred-Dy	Chasse à l'homme / Geneviève Brouillette	Le Téléjournal/Le Point	Sport	Cinéma / DONNE-MOI DES AILES (5) (23:25)					
TVA	Le TVA 18 heures	Ultimatum	Les Incontournables	Cinéma / LE PLUS BEAU CADEAU DE NOËL (5) avec Harry Hamlin, Gary Coleman	Le TVA	Le grand blond... / Ginette Reno	Michel Jasmin (23:32) / Pub (0:18)						
TO	Macaroni tout garni	Ramdam	Tous contre un	Les Choix de Sophie	Les Grands Documentaires	Points chauds / Venezuela	Maux d'amour	La Boîte noire	Les Choix de Sophie	Les Groupes...			
TQS	Le Journal (17:00)	Flash / G. Charles	Fun noir / Pé Noël	Le Grand Défi...	Cinéma / LES ROIS DU KIDNAPPING (5) avec Christopher Walken, S. Patrick Flanery	Le Grand Journal	110%	Kama Sutra	Sexe et Confidences				
RDI	RDI Junior	... Actions	Le Monde	Maison neuve	École japonaise...	Le Téléjournal/Le Point	Maison neuve	En santé	Le Canada aujourd'hui	Téléjournal			
TVS	Chiffres...	Jrnl FR2	Pyramide	Mise au point	Écrans...	Cinéma / RASTIGNAC	Ouvres...	D'ici et...	Journal				
D	...de rire	...pour rire	Compte à rebours	Dossiers FBI	Biographies / Ben Laden	K 2000	Ginéma / LES COULISSES DE...						
VIE	...masque	Copines...	Cinéma / SI LES MURS RACONTAIENT 2 (4)	...la vie est un combat	Sortie gaie	Copines...	Miracles...	...masque	Cinéma				
MP	Top5...	...the Pops	VJ	Hip Hop...	VJ Cheli	...the Pops							
MX	Max Musique	Les Grands Succès	Musicographie / Marjo	Réal-TV	Galaxie	Histoire d'Hollywood / Welcome Back, Kotter	Collection						
VRAK-TV	...galaxie	Radio Enfer	Le Loup...	Réal-TV	Gilmore Girls	Réal-TV	...galaxie						
TTF	Père Noël	Sourire...	Sacré Andy	RoboBlatte	PorCité	Kaput...	Simpson Henri pis...	Déchiq. Daria	Simpson	Déchiq. Daria			
RDS	Sports 30	Sports 30	Le Panthéon des sports du Québec	Traite...	Trouvailles... Victoriaville	JAG	Cinéma / LE VAINQUEUR (5) avec Michael Douglas	Siecle...					
HISTORIA	L'Histoire à la une	Origines / d.	Auteur...	Metropolis	Les Feux de la rampe	Cinéma / LA GROSSE PÂTÈQUE (4)	L'Actors...						
ARTV	Ô zone	...Maisons	Fou de toi	Wycliffe	L'Hôpital Chicago Hope	Cinéma / LA PROIE ET L'OMBRE avec M. Delterme	Agents...						
SÉRIES +	Brigade des mers	Will, Grace	Infrarouge	Star Trek: Deep Space 9	...des formes urbaines	Centre de l'automobile	Grammaire Médias...	Entre l'arbre et l'école	Centre...				
CANAL Z	X Files/Anthologie	...nerdz	Maternelle	Airport	Sauveurs...	Plaisirs...	USA VR	Entrada	Billet...				
C. SAVOIR	Teccart...	Effets... psychotropes	Maternelle	Airport	Sauveurs...	Plaisirs...	USA VR	Entrada	Billet...				
ÉVASION	Avventura	Mexico VR	Motoneige	Airport	Sauveurs...	Plaisirs...	USA VR	Entrada	Billet...				
TFO	Degrassi...	Voit	Panorama	Profils	Vivre à 2	Cinéma / LE RAYON VERT (3) avec Marie Rivière	Panorama	Voit					
CBC	CBC News: Canada Now	Opening Night / Carmen	Access H...	Spotlight	Line...	Scrubs	CSI: Crime Scene...	ER	CTV News	News	... (0:05)		
CTV (Mont.)	News	...National	Friends	Survivor Thailand	Will, Grace	...Miami	Without a Trace	News	Sports	E.T. (0:05)			
GBL	News	...National	Friends	Survivor Thailand	Will, Grace	...Miami	Without a Trace	News	Sports	E.T. (0:05)			
TVB	Big Bang	Kratts'...	Fragile Nature	Studio 2	The Glass	The View from Here	Film 101	Studio 2					
ABC	News	ABC News	Dharma...	Will, Grace	Dinotopia	Dear Santa	Billy Graham Special	News	... (23:35)	... (0:06)			
CBS	News	CBS News	E.T.	Survivor Thailand	CSI: Crime Scene...	Without a Trace							
NBC	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Friends	Scrubs	Will, Grace	...Miami	ER				
FOX	3rd Rock...	Drew Carey	Seinfeld	That 70s...	Cinéma / DEAD MAN ON CAMPUS (6)	Jamie Kennedy	Seinfeld	Elimidate	Street...				
PBS (33)	Newshour	Business...	The Daniel	O'Donnell Show	Natural Beauty: Salon	Secrets at Home	This Old House	Idaho...					
PBS (57)	BBC News	Business...	Newshour	Visions of Greece	Mario Frangoulis: Sometimes I Dream	BBC News	Charlie Rose						
CTV (Cor.)	News	Wheel of...	Jeopardy	Line...	Scrubs	CSI: Crime Scene...	ER	CTV News	News	... (0:05)			
A&E	The View	The Real Story	Biography / J. Cash	Biography	MARRIED IN AMERICA (4) Documentaire								
BRAVO	Videos	Road to Avonlea	BookTV	Richier, Ink	Writing...	Cinéma / CALL OF THE WILD (5) avec R. Schroder	Law & Order	NYPD Blue					
DISCOVERY	Crocodile Hunter	Daily Planet	Wild Discovery	Human Wildlife	Survival! / Stealth...	Daily Planet	Crocodile...						
HISTORY	History!	Streets...	Tour of Duty	Great Trains Stories	Hitler's Fixer	The Trench	China Beach	Hitler's...					
NEWSWORLD	BBC News	Bus. News	CBC News	Sports Jnl	CBC News: Inside Media	The National	the fifth estate	>play	National				
SHOWCASE	This Hour	North of Sixty	Cold Squad	Made in...	...Objects	Cinéma / LEGEND OF 1900 (5) avec Tim Roth, Pruitt Taylor Vince							
LEARNING	Bob Vila's Home Again	Restaurants from Hell	Monster Machines	Chariot Race 2002									
LIFE	Good Dog	Zoo Diaries	...Homes	Paparazzi	Extra	Matchm.	Tall Ship Chronicles	Sketch...	Bar Life	Extra	...Homes		
TSN	Golf / Target...	(16:00)	Hockey / Oilers	Lightning				Sportscentre	Matchm.				
YTV	Spongebob	Neutron	Yvon of...	Yu-Gi-Oh	Dragon Ball	Reboot	Zack Files	Radio...	Breaker...	Big Wolf	My Family	... (23:35)	... (0:10)
CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS CHOIX

CE SOIR

Paul Cauchon

GRANDS REPORTAGES

Ratage interdit: le titre de ce reportage illustre bien l'objectif du système éducatif japonais, dont il est question ici, un système qui ne supporte pas qu'un sorte de la norme.

RDI, 20h

BIOGRAPHIES

On présente ce soir une biographie d'Oussama ben Laden. Nous n'avons pas vu le résultat final, mais notre curiosité est piquée.

Canal D, 21h

LES FEUX DE LA RAMPE

Sabine Azéma est invitée.

Arte, 21h

POINTS CHAUDS

L'émission de ce soir porte sur le Venezuela.

Télé-Québec, 21h

LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS

Ginette Reno, du début à la fin.

TVA, 22h30

À vous de jouer!

Ce soir 19h
Tous contre un
Rivalisez avec les concurrents en studio. Votre réponse. Maintenant.

20h La cité animale

À Jaipur en Inde, hommes et bêtes vivent des relations étranges. Tout se passe dans la rue, en pleine action, en pleine circulation.

22h30 L'effet Dussault

Anne-Marie Dussault reçoit Elise Groulx, criminaliste montréalaise, chargée de défendre les criminels de guerre.

Réalisation: Eric Blouin



Ça change de la télé **Télé-Québec**
telequebec.tv

LE DEVOIR

CULTURE



Selon Édouard Lock, l'impact de l'œuvre de Jean-Pierre Perreault sera de longue durée.

MICHAEL SLOBODIAN

Jean-Pierre Perreault, 1947-2002

Rejoint par la mort

Par son envergure, le chorégraphe a donné du souffle à la création

BERNARD LAMARCHE
LE DEVOIR

C'est par un incommensurable respect que certains des principaux acteurs du milieu québécois de la danse contemporaine ont réagi à la disparition du chorégraphe Jean-Pierre Perreault. Commentateurs, organisateurs et confrères se sont dits attristés par ce décès et commencé à mesurer le vide profond laissé par le départ du chorégraphe de *LEÛL - L'Onbli*. Michèle Febvre, Chantal Pontbriand, Édouard Lock et James Kudelka s'accordent à dire l'immensité de cette perte.

Professeure au département de danse de l'UQAM, Michèle Febvre, qui a dirigé la monographie consacrée à Perreault et publiée par les éditions Les Heures Bleues en février dernier, a soutenu que le Québec doit rendre un «très grand hommage à ce grand monsieur». Si Joe est un emblème de l'esthétique de Perreault, Mme Febvre considère à titre personnel les pièces *Nuit et Lieux-dits* «comme des moments bénis de cette période», celle du milieu des années 80. «C'étaient des pièces plus réduites en termes de danseurs, mais avec ce travail sur l'espace, sur le rapport des gens entre eux. Lorsqu'on connaît bien toute l'œuvre, on constate qu'il y a plein de métaphores, de petites histoires, de destins. La présence de la mort est constante dans son travail», a expliqué la professeure.

Le peintre

Dans un autre ordre d'idées, Mme Febvre a souligné qu'on n'a «pas encore mesuré l'importance autonome de son travail en arts vi-

suels». Les scénographies élaborées de Perreault étaient bâties selon une approche personnelle du dessin, à partir duquel il nous avait révélé pouvoir «diriger le trafic dans ses œuvres». «On se plonge dans ses tableaux et ses dessins, on se rend compte qu'ils vivent tout seuls, même si c'était un tremplin de l'œuvre chorégraphique, un écran créateur.»

Pour Chantal Pontbriand, directrice du Festival international de nouvelle danse (FIND), Joe «constitue un chef-d'œuvre dans le répertoire international». Pour elle, Perreault n'avait rien d'un «styliste». Il a réussi à développer son propre langage et «une ligne de pensée qu'il a su maintenir d'un bout à l'autre». Son travail des mouvements de masse, son habileté à travailler la scénographie pour en faire une installation, ses éclairages aussi, sont pour elle mémorables, mais le travail du son, «le son corporel», est une dimension dont il faudra se souvenir.

«Il y a une dimension très québécoise dans son travail, qui exprime un rapport unique à la terre, a ajouté Mme Pontbriand. Tout le mouvement chez Jean-Pierre, en rapport avec le sol et la masse, est à lier avec le Québécois qui s'efforce de sortir de l'anonymat dans ces années-là et encore aujourd'hui, alors qu'on cherche un modèle québécois.» Pour Mme Pontbriand, le travail de Perreault exprime ce besoin du peuple québécois d'exister. «C'est pour ça que son travail est important et qu'il fera date, en raison de la dimension politique qui ressort et qui demande à

être soulignée. Ce travail peut être ré-générant dans le contexte actuel.»

Joint à Paris, où il séjourne en raison de la récente création d'*AndréAuria* à l'Opéra de Paris, Édouard Lock, visiblement bouleversé, a rappelé ses contacts avec Perreault au début de sa carrière. «J'ai entrevu M. Perreault lorsque j'étais étudiant. Il était frappant par sa beauté physique, sa manière de bouger, de danser. C'était un danseur très talentueux et charismatique. C'est un artiste qui avait une vision, qui était inspiré et courageux. Il a fait confiance à sa vision, même si elle pouvait être contraire à l'esprit du temps. Il a su s'impliquer dans le milieu et dans le contexte social, tout en préservant son autonomie artistique.» Aux yeux d'Édouard Lock, l'impact de l'œuvre de Perreault sera de longue durée. «C'était quelqu'un que

j'admirais. Il va nous manquer beaucoup.»

Riche héritage

Multiple, l'héritage laissé par Perreault n'apparaîtrait pas nécessairement là où il est attendu. Certains chorégraphes qui ont aujourd'hui une signature très nette, comme Louise Bédard, Sylvain Emard ou Danielle Desnoyers, ont pu, après avoir travaillé avec Perreault, avoir «des traces perreaultiennes dans leur travail. Mais je ne m'avancerais pas trop là-dessus», a commenté Michèle Febvre. Un des legs du chorégraphe pourrait résider dans le fait que le milieu a pu

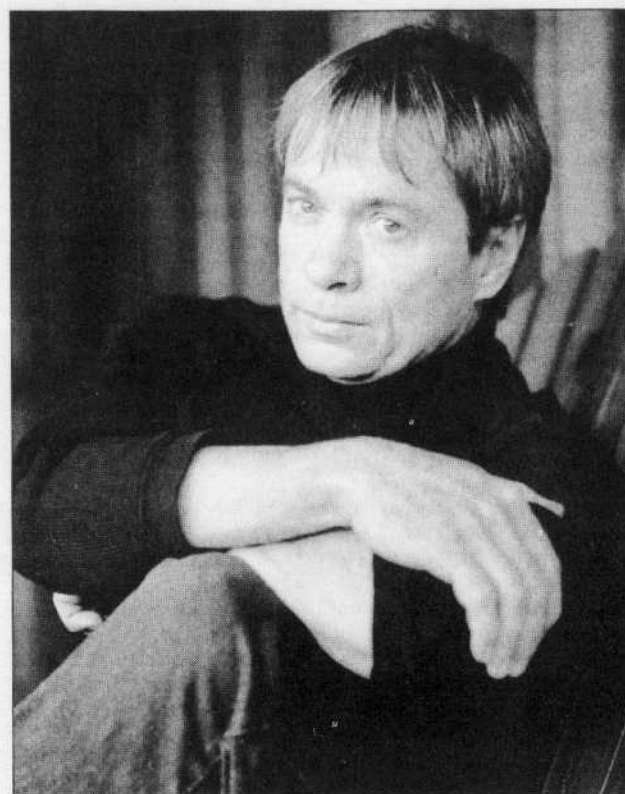
prendre la création davantage au sérieux à son contact. «C'est le premier qui a vu grand, a résumé la professeure. Il ne voulait pas faire de concessions à la médiocrité, ne voulait pas que la danse soit vue comme un parent pauvre.» Il a défendu cette ampleur avec une ardeur que certains ont pu confondre avec un trop-plein d'ambition. «Il a eu le désir que le milieu de la danse s'organise», et la multitude d'artistes à avoir travaillé avec lui ont été en rapport avec cette manière d'être exigeant.

Un soutien

Selon la directrice du FIND, c'est de chez Perreault qu'est sorti le plus grand nombre de chorégraphes de la deuxième génération: Hélène Blackburn, Desnoyers, Emard, Bédard, pour ne nommer que ceux-là. Mais «son héritage n'est pas tyrannique. Il a su encourager des gens différents de lui». Chantal Pontbriand retient la création de la Fondation Perreault comme étant majeure, une première au Québec, qui lui a permis de créer des chorégraphies originales. «Comme Perreault a été soutenu par Jeanne Renaud, il a épaulé plusieurs autres chorégraphes.»

Il y a deux ans, James Kudelka, directeur artistique du Ballet national du Canada, a invité Perreault à travailler avec sa troupe à Toronto. Celui qui a habité Montréal entre 1981 et 1991 a vu les premiers pas de Joe à l'Université du Québec à Montréal. «Je l'ai vu se transformer comme artiste, révéler le-t-il. L'esprit dans lequel il travaillait et son grand respect pour les artistes sont remarquables.»

En s'installant à Toronto et en



Jean-Pierre Perreault

MICHAEL SLOBODIAN

devenant directeur, Kudelka a pu mesurer l'importance de Perreault comme chorégraphe. «Je voulais que mes danseurs aient une idée de sa manière englobante [holistic] de travailler. On a dû tout bousculer dans notre compagnie pour accommoder sa manière de travailler. Ça été une grande collaboration entre nos danseurs et lui. Il y a eu des résistances au début, mais ils ont trouvé en eux la générosité permettant de

voir la danse autrement. Il était si charmant comme chorégraphe que les danseurs ont beaucoup appris. Ils se sont ouverts énormément.» M. Kudelka aurait voulu inviter Perreault de nouveau pour «qu'il travaille à notre manière, avec des pointes». Cette nouvelle expérience n'aura jamais lieu.

Le cahier *Culture du Devoir* du samedi 14 décembre publiera un hommage à Jean-Pierre Perreault.

EN BREF

Nouvelle mouture

(Le Devoir) — Après un premier tour de piste en 1989 puis une première étude faisant état des coûts du projet, évalués en 1995 à 28 millions de dollars, l'idée d'un musée ou à tout le moins d'un centre d'exposition pour les arts de la scène a refait surface hier. Cette fois-ci, c'est la présidente-directrice générale de la Bibliothèque nationale du Québec (BNQ), Lise Bissonnette, qui a fait savoir par voie de communiqué qu'un groupe de travail était formé pour «évaluer la pertinence d'un projet de centre d'exposition multidisciplinaire consacré aux arts de la scène et aux arts vivants ainsi qu'au design industriel». Le ministère de la Culture et des Communications et celui des Affaires municipales et de la Métropole financent chacun le projet à hauteur de 67 500 \$, et la BNQ, qui «supervise l'étude tout en explorant la synergie avec son propre développement», y investit 15 000 \$, pour un budget total de 150 000 \$. Lise Bissonnette et Serge Turgeon, président de la Société pour le développement du Musée des arts du spectacle vivant (SDMASV), coprésident le groupe.

La Baronesse à Sundance

(Le Devoir) — *The Baroness and the Pig (La Baronesse)* de Michael Mackenzie, film tourné et diffusé en haute définition numérique, enfanté par les studios de Daniel Langlois à Montréal, sera présenté au Festival de Sundance. Ce rendez-vous américain du cinéma indépendant se tiendra à Park City, en Utah, du 16 au 26 janvier.

TEXTE ET MISE EN SCÈNE: Jean-François CASABONNE JEU ET COLLABORATION À LA MISE EN SCÈNE: Rock AUBERT Annick BERGERON Jean-François CASABONNE LUMIÈRE: André RIOUX ESPACE ET COSTUMES: Mérédith Caron CONCEPTION SONORE: Larsen Lupin DIRECTEUR DE PRODUCTION ET TECHNIQUE: Jean-François Landry ASSISTANCE ET RÉGIE: Annick Asselin

la traversée
Oratoire pour voix humaines

du 3 au 21 décembre
À LA SALLE INTIME DU
THÉÂTRE PROSPERO
1371, Ontario Est @ 20 h
Billetterie: (514) 526.6582
Admission: (514) 790.1245

Une production de **Parole+**

UNE CRÉATION DE LA COMPAGNIE
LOUISE BÉDARD DANSE
PRÉSENTÉE PAR LA CHAPELLE

«Louise Bédard a une capacité extraordinaire à générer du mouvement qui plonge le spectateur au cœur de l'inconscient (...).»
LE DEVOIR

«L'interprétation est remarquable, époustouflante.»
LA PRESSE

«Bédard and Corriveau have stage chemistry and their skill as dancers - they are beautifully adept at precise, supple movement - fits the choreographer's compositional beat.»
HOUR

«Danse virtuose (...) pleine d'invention et très cérébrale en même temps.»
MONTREAL EXPRESS

«The dancer's art is motion; that is fundamental. The magic is in making ordinary gestures, as Bédard often does, become a poem.»
THE DANCE CURRENT

elles

UNE CHORÉGRAPHIE DE LOUISE BÉDARD
INSPIRÉE DES PHOTOGRAPHIES DE TINA MODOTTI

INTERPRÈTES LOUISE BÉDARD, SOPHIE CORRIVEAU
CONSEILLÈRE ARTISTIQUE GINELLE CHAGNON
FILM PIERRE HÉBERT
MUSIQUE ANA LARA
ENVIRONNEMENT SONORE MICHEL F. CÔTÉ
COSTUMES ANGELO BARSETTI
LUMIÈRES SONOYO NISHIKAWA

DU 8 NOVEMBRE
AU 8 DÉCEMBRE 2002
Maison de la culture
du Plateau Mont Royal
465, avenue du Mont Royal Est
Tel. 514 872-2266

DU 20 AU 30 NOVEMBRE 2002 À 20H
LA CHAPELLE
MÉRÉDITH CARON
3700, rue Saint-Dominique
RESERVATIONS: 514-843-7738
Billets 22 \$, étudiant, âge 17 \$, groupe 10 \$

La compagnie Louise Bédard Danse présente une exposition des œuvres de TINA MODOTTI photographes 1924-1929

avec le soutien de
Le Centre de la culture de Québec
Maison de la culture du Plateau Mont Royal
Ville de Montréal
Les Arts du Mourier